就学援助制度のご案内
Tulong sa Pagpasok ng Paaralan

～学校でかかる経費の負担軽減のために～
～upang mabawasan ang pasanin sa babayaran sa pagpapaaral

Ang Ota ay nagbibigay ng tulong sa pagpapaaral ng mga bata sa paaralang publiko sa elementary at junior high school. Ang tawag dito ay Shuugaku Enjo Seido(就学援助制度), Educational Assistance System.

Tulong para sa mga pangunahing gastusin

Para sa mga gamit sa paaralan at gastusin para sa mga bagong papasok sa paaralan, mga ekstra kurikular na aktibidad at school trips, at bahagi ng medikal na bayarin.

Halimbawa

○Pagbili ng mga gamit sa unang pagpasok sa paaralan [uniform, randosel (school bag)]

◆Halaga na ibibigay na tulong (bawat 1 bata)

- ・papasok sa elementary school **¥60, 000**
- ・papasok sa junior high school (kasama ang grade 6 elem. school) **¥70, 000**

Sino ang maaring tumanggap

Ang halagang kinikita ng isang sambahayan (kabilang ang nakabukod) ay sakop ng alin man sa mga sumusunod

（1） exempted sa pagbabayad ng residence tax

（2） nag-aalala tungkol sa pasanin sa pagpapaaral sa dahilang limitado ang kinikita ng pamilya

BATAYAN SA PAGBIBIGAY NG TULONG AYON SA KINIKITA NG PAMILYA <halimbawa>

Ilang tao sa pamilya	Miyembro ng pamilya	Basic income
2	Ama / ina + batang elementary school age	¥2,710,000
3	Ama / ina + bata(elementary) + batang hindi pa nag-aaral	¥3,270,000
4	Ama + ina + bata(elementary) + batang hindi pa nag-aaral	¥3,960,000
5	ama+ina+bata(junior h.s.)+bata(elementary)+batang hindi pa nag-aaral	¥4,710,000

※Ang nakatala sa itaas ay halimbawa lamang. Maaaring magbago depende sa edad, situwasyon ng pamamahay, at iba pa. Ang pagbigay o hindi pagbigay ng tulong ay ibabatay sa resulta ng pagsusuri ng application form at kalagayan ng buhay

Impormasyon sa Learning Support Projects

May layuning pabutihin ang pangunahing akademikong kakayahan para sa mga bata from grade 5 elementary student to 3rd grade high school na mga miyembro ng mga household na may tulong at paaralan. Para sa mga detalyeng tulad ng petsa, oras, at venue, kontakin lamang ang Social Support Division (TEL 0276-47-1957).

Kung may katanungan:

Sa Educational Aid System: Ota Board of Education, School Education Division Tel:0276-20-7084

Sa Learning Support Project: Children's Welfare, Social Support Division Tel: 0276-47-1957